

Ἱπποκράτους ὄρκος

ὄμνυμι Ἀπόλλωνα ἰητρὸν καὶ Ἀσκληπιὸν καὶ Ὑγείαν
καὶ Πανάκειαν καὶ θεοὺς πάντας τε καὶ πάσας, ἴστορας
ποιεύμενος, ἐπιτελέα ποιήσῃν κατὰ δύναμιν καὶ κρῖσιν
ἐμὴν ὄρκον τόνδε καὶ συγγραφὴν τήνδε· ἠγήσεσθαι μὲν
τὸν διδάξαντά με τὴν τέχνην ταύτην ἴσα γενέτησιν ἐμοῖς,

3

ὄμνυμι: to swear

Ἀπόλλων, -ωνος, ὄ: Apollo

ἰητρός, ὄ: one who heals, a physician

Ἀσκληπιός, ὄ: Asclepius

Ὑγεία, ἡ: Hygiene

Πανάκεια, ἡ: Panacea

ἴστωρ, -ορος, ὄ: a judge, witness

ποιέω: to make, do

δύναμις, -ιος, ἡ: power, strength,
ability

κρῖσις, -ιος, ἡ: discernment, judgment

ὄρκος, ὄ: an oath

συγγραφή, ἡ: a written contract, bond

ἠγέομαι: to go before, consider

διδάσκω: to teach X (acc.) to Y
(acc.)

τέχνη, ἡ: art, skill

ἴσος, -η, -ον: equal to, the same as

γενέτης, -ου, ὄ: a father, parent

1 Ἀσκληπιὸν: acc. with ὄμνυμι “I swear *by Asclepius*” Asclepius is the son of Apollo and the god of healing 1–2 Ὑγείαν καὶ Πανάκειαν: “Hygiene” and “Panacea” are two of the daughters of Asclepius 3 ποιεύμενος: pr. part. nom. (=ποιούμενος) “I, making them witnesses” ἐπιτελέα: acc. pred. agreeing with ὄρκον “to make the oath *accomplished*” ποιήσῃν: fut. inf. complementing ὄμνυμι 4 ἠγήσεσθαι: fut. inf. also complementing ὄμνυμι “I swear *to consider*” 5 τὸν διδάξαντά: ao. part. “the one who taught me” ἴσα: neut. pl. acc. adverbial, “equally to” + dat.

- 6 καὶ βίου κοινώσεσθαι, καὶ χρεῶν χρηρίζοντι μετάδοσιν ποιήσεσθαι, καὶ γένος τὸ ἐξ αὐτοῦ ἀδελφοῖς ἴσον ἐπικρινεῖν ἄρρεσι, καὶ διδάξειν τὴν τέχνην ταύτην, ἣν χρηρίζωσι μαν-
- 9 θάνειν, ἄνευ μισθοῦ καὶ συγγραφῆς, παραγγελίης τε καὶ ἀκροήσιος καὶ τῆς λοιπῆς ἀπάσης μαθήσιος μετάδοσιν ποιήσεσθαι υἱοῖς τε ἐμοῖς καὶ τοῖς τοῦ ἐμὲ διδάξαντος,

βίος, ὁ: life

κοινώω: to make common, be a partner in (+ gen.)

χρέος, τό: something needed

χρηρίζω: to need, lack

μετάδοσις, -εως, ἡ: a giving, sharing

γένος, -εος, τό: a race, family

ἀδελφός, ὁ: a brother

ἐπικρινώ: to decide, consider

ἄρρεν, -εν: male

χρηρίζω: to need, want (+ inf.)

μανθάνω: to learn

ἄνευ: without (+ gen.)

μισθός, ὁ: wages, pay, hire

παραγγελίη, ἡ: a command, order

ἀκροήσις, -ιος, ἡ: a hearing, listening

λοιπός, -ή, -όν: remaining, rest

μάθησις, -ιος, ἡ: a learning

υἱός, ὁ: a son

6 κοινώσεσθαι: fut. inf. with ὄμνυμι “to be a partner of” + gen. χρεῶν: gen. pl. after μετάδοσιν “sharing of needed things” χρηρίζοντι: pr. part. dat. ind. obj. “to him needing” 6–7 ποιήσεσθαι: fut. inf. also after ὄμνυμι “to make a sharing” i.e. to share + gen. 7 τὸ ἐξ αὐτοῦ: an attributive phrase modifying γένος “the offspring of him” ἴσον: neut. acc. pred. of γένος “to consider the family equal to” + dat. ἐπικρινεῖν: fut. inf. after ὄμνυμι 8 διδάξειν: fut. inf. “to teach” ἣν χρηρίζωσι: pr. subj. in prot. of pr. gen. condition, “if they desire” + inf. (then I swear to teach) 10 ἀκροήσιος καὶ τῆς λοιπῆς ἀπάσης μαθήσιος: gen. sing. with μετάδοσιν, “share of oral instruction ... of learning” 11 ποιήσεσθαι: fut. inf. with ὄμνυμι, “to make a sharing” τοῖς: dat. ind. obj. “to the sons” τοῦ ἐμὲ διδάξαντος: ao. part. gen. “(to the sons) of the one who taught”

καὶ μαθητῆσι συγγεγραμμένοις τε καὶ ὠρκισμένοις νόμῳ 12
 ἰητρικῷ, ἄλλῳ δὲ οὐδενί. διαιτήμασί τε χρῆσομαι ἐπ’
 ὠφελείῃ καμνόντων κατὰ δύναμιν καὶ κρίσιν ἐμήν, ἐπὶ 15
 δηλήσει δὲ καὶ ἀδικίῃ εἴρξιν. οὐ δώσω δὲ οὐδὲ φάρμακον
 οὐδενὶ αἰτηθεὶς θανάσιμον, οὐδὲ ὑψηγήσομαι συμβουλίην 18
 τοιήνδε· ὁμοίως δὲ οὐδὲ γυναικὶ πεσσὸν φθόριον δώσω.
 ἀγνῶς δὲ καὶ ὀσίως διατηρήσω βίον τὸν ἐμὸν καὶ τέχνην 18
 τὴν ἐμήν. οὐ τεμέω δὲ οὐδὲ μὴν λιθιῶντας, ἐκχωρήσω

μαθητής, -οῦ, ὄ: a learner, pupil	ὠφέλειη, ἦ: help, aid, benefit
ὀρκίζω: to bind by oath	κάμνω: to be sick, suffer from illness
νόμος, ὄ: a custom, law	δήλησις, -ιος, ἦ: ruin, bane
ἰητρικός, -ή, -όν: of a physician, medical	ἀδικίη, ἦ: wrongdoing, injustice
διαίτημα, -ατος, τό: a regimen, diet	δίδωμι: to give

12 συγγεγραμμένοις: perf. part. dat. pl. “to those who have signed”
 ὠρκισμένοις: perf. part. dat. “to those who have sworn” 13 ἄλλῳ δὲ
 οὐδενί: dat. ind. obj. “but to no other” διαιτήμασί: dat. pl. after χρῆ-
 σομαι “I will use *dietary regimes*” 13–14 ἐπ’ ὠφελείῃ: “for the benefit
 of” + gen. 14–15 ἐπὶ δηλήσει: “as a check upon bane” 15 εἴρξιν:
 fut. inf. after ὀμνυμι “to keep them safe” οὐ δώσω: fut. “I will not
 give” 16 αἰτηθεὶς: ao. pas. part. concessive, “although having been
 asked” 17 πεσσὸν φθόριον: a stone-shaped object inserted to prompt
 an abortion 18 διατηρήσω: fut. “I will maintain” 19 οὐ τεμέω:
 fut. of τέμνω “I will not cut” οὐδὲ μὴν: “not even those” λιθιῶντας:
 pr. part. “those suffering from stones”

δὲ ἐργάτησιν ἀνδράσι πρήξιος τῆσδε. ἐς οἰκίας δὲ ὀκό-
 21 σασ ἄν ἐσίω, ἐσελεύσομαι ἐπ' ὠφελείῃ καμνόντων, ἐκτὸς
 ἐὼν πάσης ἀδικίης ἐκουσίης καὶ φθορίας, τῆς τε ἄλλης
 καὶ ἀφροδισίων ἔργων ἐπί τε γυναικείων σωμάτων καὶ
 24 ἀνδρῶν, ἐλευθέρων τε καὶ δούλων. ἃ δ' ἄν ἐν θεραπείῃ
 ἢ ἴδω ἢ ἀκούσω, ἢ καὶ ἄνευ θεραπείης κατὰ βίον ἀνθρώ-
 πων, ἃ μὴ χρὴ ποτε ἐκλαλεῖσθαι ἔξω, σιγήσομαι, ἄρρητα
 27 ἠγεύμενος εἶναι τὰ τοιαῦτα. ὄρκον μὲν οὖν μοι τόνδε ἐπι-
 τελέα ποιέοντι, καὶ μὴ συγγέοντι, εἴη ἐπαύρασθαι καὶ βίου
 καὶ τέχνης δοξαζομένῳ παρὰ πᾶσιν ἀνθρώποις ἐς τὸν

χρέομαι: to use

ἐπιτελής, -ές: completed, accomplished

20 ἀνδράσι: dat. of sep. after ἐκχωρήσω “I will yield to men” πρήξιος:
 gen. s. (= πράξεως) “the practioners of this practice” 20–21 ὀκόσας
 ἄν ἐσίω: pr. subj. in gen. rel. cl. “into whatever homes I enter” 21 ἐσε-
 λεύσομαι: fut. of ἐσ-έρχομαι, “I will enter” καμνόντων: pr. part. gen.
 “of those who are ill” 21–22 ἐκτὸς ἐὼν: pr. part. “being outside of”
 + gen. 23 ἀφροδισίων ἔργων: “of the works of Aphrodite” i.e. of
 sex 24–25 ἃ δ' ἄν ἐν θεραπείῃ ἢ ἴδω: ao. subj. of εἶδον in gen. rel.
 cl. “whatever I see” 25 ἀκούσω: ao. subj. “whatever I hear” καὶ
 ἄνευ: “even apart from” + gen. 26 ἐκλαλεῖσθαι: pr. inf. complement-
 ing χρὴ “what is not necessary to spread abroad” 27 ἠγεύμενος: pr.
 part. (= ἠγούμενος) “considering such things” + inf. 27–28 ἐπιτελέα:
 acc. pred. “making this oath fulfilled” 28 ποιέοντι: pr. part. dat. “to
 me making” μὴ συγγέοντι: pr. part. dat. “and to me not breaking” μὴ
 indicates a conditional sense “if I do not break” εἴη: opt. wish for the
 future “may it be possible” + inf. ἐπαύρασθαι: ao. inf. “to share in”
 + gen. 29 δοξαζομένῳ: pr. part. dat. also agreeing with μοι “being
 famous”

αἰεὶ χρόνον· παραβαίνοντι δὲ καὶ ἐπισηκύνοντι, τάναντία 30
τούτων.

30 παραβαίνοντι: pr. part. dat. “but (to me) deviating” τάναντία: (sc. εἴη) “may the opposite things be”

Vocabulary

α

ἀδελφός, ό: a brother

ἀδικίη, ή: wrongdoing, injustice

ἀκρόησις, -ιος, ή: a hearing, listening

ἄνευ: without (+ gen.)

Ἀπόλλων, -ωνος, ό: Apollo

ἄρσεν, -εν: male

Ἀσκληπιός, ό: Asclepius

β

βίος, ό: life

γ

γενέτης, -ου, ό: a father, parent

γένος, -εος, τό: a race, family

δ

δήλησις, -ιος, ή: ruin, bane

διαίτημα, -ατος, τό: a regimen, diet

διδάσκω: to teach X (acc.) to Y (acc.)

δίδωμι: to give

δύναμις, -ιος, ή: power, strength, ability

ε

ἐπικρίνω: to decide, consider

ἐπιτελής, -ές: completed, accomplished

η

ἡγέομαι: to go before, consider

ι

ἱητρικός, -ή, -όν: of a physician, medical

ἱητρος, ό: one who heals, a physician

ἴσος, -η, -ον: equal to, the same as

ἴστωρ, -ορος, ό: a judge, witness

κ

κάμνω: to be sick, suffer from illness

κοινώω: to make common, be a partner in (+ gen.)

κρίσις, -ιος, ή: discernment, judgment

λ

λοιπός, -ή, -όν: remaining, rest

μ

μάθησις, -ιος, ή: a learning

μαθητής, -οῦ, ό: a learner, pupil

μανθάνω: to learn

μετάδοσις, -εως, ή: a giving, sharing

μισθός, ό: wages, pay, hire

ν

νόμος, ό: a custom, law

ο

όμνυμι: to swear

όρκίζω: to bind by oath

όρκος, ό: an oath

π

Πανάκεια, ή: Panacea

παραγγελία, ή: a command, order

ποιέω: to make, do

σ

συγγραφή, ή: a written contract, bond

τ

τέχνη, ή: art, skill

υ

Υγεία, ή: Hygiene

υίός, ό: a son

χ

χρέομαι: to use

χρέος, τό: something needed

χρήζω: to need, lack

χρήζω: to need, want (+ inf.)

ω

ὠφέλεια, ἦ: help, aid, benefit